



WIRELESS EMERGENCY ALERTS

A nationwide system providing lifesaving information for the state of California.
為加利福尼亞州提供救生資訊的全國系統。

Sample Alert and Warning Messages 警報與示警訊息範例

Below are sample messages alerting agencies can use as a guide to draft a specific message relevant to a local emergency. These samples are not exhaustive. Final messages should always be tailored to the specific needs of the unique event precipitating their need.

警報機構在起草與本地緊急情況相關的具體訊息時，可參考以下訊息範例。這些範例並非詳盡無遺。最終版本的訊息應滿足觸發警報特殊需求事件的具體需求。

Evacuation Sample Messages 疏散訊息範例

Long Messages (Mass Notification Alerts) 長訊息（群體通知警報）

1. This is [Agency] with a mandatory evacuation order for [Location]. Take the following protective actions and leave immediately: 1. Gather all family members. 2. Gather all pets. 3. Gather only essential items (e.g., food, water, medication) 4. Turn off all appliances and lights in your home. 5. Secure all doors and windows. The evacuation route is: [Evacuation Route]. An Evacuation Center is open at [Name and Location of Evacuation Center]. For more information, please tune into local radio and television stations, visit [url] or call [###-###-####].
1. 本訊息為[Agency]對[Location]發佈的強制疏散命令。請採取以下保護措施並立即撤離：1. 召集所有家庭成員。2. 召集所有寵物。3. 只攜帶必需品（如食物、水、藥物）。4. 關閉家中所有電器和電燈。5. 關好所有門窗。疏散路線為：[Evacuation Route]。位於[Name and Location of Evacuation Center]的疏散中心已開放。更多資訊，請關注本地廣播和電視台、瀏覽[url]或致電[###-###-####]。

1. [Agency] is issuing a mandatory evacuation order for [Location]. The National Weather Service has issued a flood warning for [Location]. All residents in the impacted area should evacuate immediately. An Evacuation Center/Shelter is open at [Location]. For more information, go to [Insert Resource]. Please listen to [Radio Station] for updated details.
1. [Agency] 現對 [Location] 發佈強制疏散命令。國家氣象局已對 [Location] 發佈洪水警報。受影響地區的全體居民應立即撤離。位於 [Location] 的疏散中心/避難所已開放。更多資訊，請關注 [Insert Resource]。請收聽 [Radio Station]，瞭解最新詳情。

Short Messages (Mass Notification Alerts)

短訊息（群體通知警報）

1. Wildfire threat-Evacuation Order for [location]-Leave Now-Details on [Agency] website.
1. 山火威脅-針對 [location] 的疏散命令-立即撤離-詳情請瀏覽 [Agency] 網站。

Shelter-In-Place Sample Messages

就地避難訊息範例

Long Messages (Mass Notification Alerts)

長訊息（群體通知警報）

2. This is [Agency] reporting mandatory shelter in-place for residents in [location] due to a hazardous materials release. 2. Bring pets indoors if you can do so quickly. Close all windows and doors. 4. Turn off all air conditioners and heating systems blowers. 5. Close fireplace dampers. 6. Gather radio, flashlight, food, water, and medicines. 7. Call 911 only if you have a true emergency. You will be advised when the dangerous conditions have passed, and it is safe to go outside and resume normal activities. For more information, please tune into local radio and television stations, visit [url], or call [###-###-####].
2. 因危險物質洩漏，[Agency] 現對 [location] 居民發佈就地避難強制命令。2. 請在可以迅速行動的情況下，將寵物帶入室內。關閉所有門窗。4. 關閉所有空調和供暖系統鼓風機。5. 關閉壁爐風門。6. 收拾收音機、手電筒、食物、水和藥物。7. 請在遇到真正緊急情況時再致電 911。當危險消除、可安全外出並恢復正常活動時，我們會發出通知。更多資訊，請關注本地廣播和電視台、瀏覽 [url] 或致電 [###-###-####]。
2. The [Agency] requests everyone within a ½ mile radius of [location] to get inside and remain indoors. Bring your pets indoors. More information to follow. [url]
2. [Agency] 要求 [location] 周邊 1/2 英哩內的所有人員進入並留在室內。請將寵物帶入室內。請持續關注更多資訊。 [url]

Short Messages (Mass Notification Alerts)

短訊息（群體通知警報）

2. Hazardous Release. All within ½ mi of [location]. Get Inside. Stay Inside. Stay Tuned.
2. 危險物質洩漏。 [location] 周邊 1/2 英哩內的所有人員。請進入室內。留在室內。持續關注。

Weather Awareness Sample Messages

氣象預警訊息範例

Long Messages (Mass Notification Alerts)

長訊息（群體通知警報）

3. [Agency] is reporting mandatory evacuation order for [Location] due to potential flooding. Take the following protective actions and leave immediately: 1. Gather all family members or individuals. 2. Gather all pets 3. Gather only essential items. 4. Be sure to bring essential medications with you. 5. Turn off all appliances and lights in your home. 6. Lock your home. The evacuation route is: [Evacuation Route] An Evacuation Center is open at [Name and Location of Evacuation Center]. For more information, please tune into local radio and television stations, visit [url], or call [###-###-####].
3. 由於可能發生洪災，[Agency]已對[Location]發佈強制疏散命令。請採取以下保護措施並立即撤離：1.召集所有家庭成員。2.召集所有寵物3.只攜帶必需品。4.確保隨身攜帶必需藥物。5.關閉家中所有電器和電燈。6.鎖好家門。疏散路線為：[Evacuation Route]。位於[Name and Location of Evacuation Center]的疏散中心已開放。更多資訊，請關注本地廣播和電視台、瀏覽[url]或致電[###-###-####]。
3. The National Weather Service is predicting flooding in [Location] within the next 24 hours. [Agency] are advising residents who live in this area to be prepared for potential evacuation at any time. Information on how to prepare to evacuate is [url]. Updates to follow.
3. 國家氣象局預測未來 24 小時內[Location]將發生洪災。[Agency]建議居住在該地區的居民做好準備、隨時撤離。欲瞭解如何做好撤離準備，請瀏覽[url]。請持續關注最新資訊。

Short Messages (Mass Notification Alerts)

短訊息（群體通知警報）

3. [Weather Hazard] for [Location] Avoid area. Turn Around-Don't Drown. Stay tuned for updates, [url].
3. [Location]將發生[Weather Hazard]。請避開該區域。請掉頭-防止溺水。敬請關注最新資訊，[url]。

Active Shooter Sample Message

現場行兇槍手訊息範例

Long Messages (Mass Notification Alerts)

長訊息（群體通知警報）

4. [Agency] reporting an active shooter near [location]. Avoid the area. If you are near [Location], get inside, stay inside, and take the following protective measures: 1. Go inside immediately and stay inside your residence. 2. Bring pets indoors only if you can do so quickly. 3. Close and lock all windows and doors. 4. Call 911 immediately if you have a true emergency or hear or see any suspicious activity in or near your location. You will be advised when your safety is no longer at risk. For more information, please tune to local radio and television stations, visit [url], or call [###-###-####].
4. [Agency]現通報[location]附近存在現場行兇槍手。請避開該區域。如果您在[Location]附近，請進入室內、留在室內並採取以下保護措施：1.立即進入並留在住所內。2.請在可以迅速行動的情況下，將寵物帶入室內。3.關閉並鎖好所有門窗。4.如果您遇到真正緊急的情況或聽到或看到所在位置或附近有任何可疑活動，請立即致電 911。當您的安全不再受到威脅時，我們會發出通知。更多資訊，請關注本地廣播和電視台、瀏覽[url]或致電[###-###-####]。

4. [Agency] is reporting mandatory evacuation order for [Location] due to an active shooter. Take the following protective actions and leave immediately: 1. Gather all family members or individuals. 2. Gather all pets 3. Gather only essential items. 4. Be sure to bring essential medications with you. 5. Turn off all appliances and lights in your home. 6. Secure all doors and windows. The evacuation route is: [Evacuation Route] An Evacuation Center is open at [Name and Location of Evacuation Center]. For more information, please tune into local radio and television stations, visit [url], or call [###-###-####].
4. 由於存在現場行兇槍手，[Agency]已對[Location]發佈強制疏散命令。請採取以下保護措施並立即撤離：1. 召集所有家庭成員或個人。2. 召集所有寵物 3. 只攜帶必需品。4. 確保隨身攜帶必需的藥物。5. 關閉家中的所有電器和電燈。6. 關好所有門窗。疏散路線為：[Evacuation Route]。[Name and Location of Evacuation Center]的疏散中心已開放。更多資訊，請關注本地廣播和電視台、瀏覽[url]或致電[###-###-####]。
4. As of [time], [Agency] advise public to avoid area of [Insert Location]. Officers are responding to an active shooter. Those located in the area should seek shelter and mute phones. If engaged with the shooter, RUN (ESCAPE), HIDE, FIGHT. Please go to [url] for additional information and standby for further instruction.
4. [Agency]建議公眾，自[time]起，避開[Insert Location]區域。警察正在追捕一名現場行兇槍手。居住於相關區域的人員應就地隱蔽並將電話靜音。如果與該槍手相遇，請快跑（逃生）、躲避、戰鬥。請瀏覽[url]獲取更多資訊並等待進一步指示。

Short Messages (Mass Notification Alerts) 短訊息（群體通知警報）

4. Active shooter near [Location]. Avoid Area or Escape, Fight. Stay tuned in for updates.
4. [Location]附近出現現場行兇槍手。請避開該區域或逃生、戰鬥。敬請關注最新資訊。

IPAWS Messaging

美國綜合警報系統（IPAWS）訊息

While it is impossible to have pre-scripted message templates for every possible hazard, those responsible for alerts and warnings should prepare templates ahead of time. Messages should give clear direction on protective actions to be taken by the public.

雖然不可能針對每一種可能發生的危險都預先準備好訊息範本，但負責傳送警報和示警訊息的人員仍應提前準備好範本。相關訊息應就公眾可採取的保護措施作出明確指導。

Short messages (90 characters) work best if the content is presented in the following order:

按下列順序陳述的短訊息（90 個字符），效果最佳：

[Source], [protective action], [hazard], [location], [duration/expiration time].

[來源]、[保護措施]、[危險]、[地點]、[持續時間/有效期]。

Long messages (360 characters) work best if the content is presented in the following order:

按下列順序陳述的長訊息（360 個字符），效果最佳：

[Source], [hazard], [protective action], [location], [duration/expiration time].

[來源]、[危險]、[保護措施]、[地點]、[持續時間/有效期]。

Example IPAWS Messages

IPAWS 訊息示例

Fire:

火災:

Long Messages (360 Characters)

長訊息 (360字符)

1. [Agency]. FAST-SPREADING FIRE in [Insert Location]. IMMEDIATE DANGER. EVACUATE NOW. FAILURE TO EVACUATE could result in INJURY or DEATH. Tune in to [Location] for updates. For more info, visit [url].
1. [Agency]。[Insert Location]出現迅速蔓延的火情。緊急危險。請立即撤離。撤離不利可能導致受傷或死亡。敬請關注[Location]的最新消息。更多資訊，請瀏覽[url]。
- 1.

Short Messages (90 Characters)

短訊息 (90字符)

1. [Agency] Evacuate Now fast-moving fire [Location]. For more information visit [url], or call [###-###-####].
1. [Agency]請您立即從火勢迅速蔓延的[Location]撤離。更多資訊，請瀏覽[url]，或致電[###-###-####]。

Flood:

洪災:

Long Messages (360 Character)

長訊息 (360字符)

2. [Agency]. SEVERE FLOODING in [Location]. IMMEDIATE EVACUATION required! EVACUATION ZONE. EVACUATE NOW via designated routes: [Evacuation Route]. Stay updated through [url]. EXPIRATION: Until further notice. FOLLOW OFFICIAL INSTRUCTIONS and prioritize safety. Shelters information available at [url].
2. [Agency]。[Location]發生嚴重洪災。必須立即疏散！疏散區。請立即按照指定路線疏散：[Evacuation Route]。請瀏覽[url]，持續關注最新資訊。有效期：直至另行通知。請遵循官方指示，優先保證安全。欲瞭解避難所資訊，請瀏覽[url]。

Short Messages (90 Character)

短訊息 (90字符)

2. [Agency] FLOODING in [Location]. EVACUATE now! Info: [url].
2. [Agency][Location]發生洪災。請立即撤離！更多資訊：[url]。

Debris Flow:

泥石流:

Long Messages (360 Character)

長訊息 (360字符)

3. EMERGENCY ALERT: [Agency]. Debris Flow in [Location]. PREPARE to evacuate potential area. Prepare essential items, secure property, and be ready to leave if instructed. EXPIRATION: Until further notice, prioritize safety, follow official instructions and emergency information [url].
3. 緊急警報: [Agency]。[Location]發生泥石流。請準備撤離危險區域。請備好必需品，確保財產安全，時刻準備好按照指示進行撤離。有效期: 直至另行通知，優先保證安全，遵循官方指示和緊急通知[url]。

Short Messages (90 Character)

短訊息 (90字符)

3. [Agency] FLOOD ALERT: Prepare to evacuate [Location]. Until further notice.
3. [Agency]洪災警報: 請準備撤離 [Location]。直至另行通知。

Hazardous Materials Release:

有害物質洩漏:

Long Messages (360 Character)

長訊息 (360字符)

4. [Agency]. HAZMAT SPILL in [Location]. AVOID the area at [Detailed Location]. STAY AWAY from the vicinity. Follow instructions from [Agency]. Stay updated via [url]. EXPIRATION: Until [Time]. PRIORITIZE SAFETY. For more info, visit [url].
4. [Agency]。[Location]發生危險品洩漏。請避開 [Detailed Location]區域。請遠離其附近區域。請遵循[Agency]的指示。請瀏覽[url]，持續關注最新消息。有效期: 至[Time]。優先保證安全。欲瞭解更多資訊，請瀏覽[url]。

Short Messages (90 Character)

短訊息 (90字符)

4. [Agency] SPILL in [Location] AVOID area. Info: [url].
4. [Agency][Location]發生洩漏。請避開該區域。更多資訊: [url].

Earthquake:

地震:

Long Messages (360 Character)

長訊息 (360字符)

5. Earthquake detected by USGS. Strong ground shaking, take cover under sturdy furniture, quake centered in [Location] expected to last 30-60 seconds. Visit [url] for more information.
5. 美國地質勘探局 (USGS) 檢測到地震。地面晃動強烈，請躲避在結實的傢俱下方，震源位於 [Location]，預計持續 30-60 秒。請瀏覽[url]獲取更多資訊。

Short Messages (90 Character)

短訊息 (90字符)

5. Earthquake Imminent Take Cover Now strong shaking [Location] for next 30-60 seconds.
5. 地震來臨。請立即躲避。 [Location]將在未來 30-60 秒內發生劇烈搖晃。

Stay Connected. Be Informed

保持聯絡。獲取資訊。

Visit www.calalerts.org for more information.

欲瞭解更多資訊，請瀏覽 www.calalerts.org。



Cal OES
GOVERNOR'S OFFICE
OF EMERGENCY SERVICES

